instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

DL 80L

SOMODYI ELEKTRONIC

EN

LED disco light

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

The disco light is can be used excellently for house parties, and parties to enhance the mood. After turning it on, it projects continuously moving colorful light dots on the walls and ceiling. Visibility is greatly dependent on the lighting conditions of the room. The product is designed as hobby product for home use, it is not a professional device.

• Rotating, shining crystal ball • Continuously changing symbol projection • Ideal for bigger rooms (apx. 100 m²) • Can be mounted on wall or furniture • Power saving, safe LED technology • 6 pcs of colorful inbuilt LED (blue-green-red) • Power supply 3x AA (1,5 V) batteries, not included

STARTUP, TURNING IT ON

Using a screwdriver remove the lid of the battery chamber. According to the marked polarity place in 3 pcs of AA sized 1,5 Volt alkaline batteries. Screw the lid of the battery chamber back. Place the appliance on a safe, stable, flat place, then make sure, the device and its parts are not damaged. Turn it on (I) with the toggle button (I/O) located on its side. The lighting works, the rotation starts. The luminaire can also be hanged from a wall. The projection is best seen in the dark, from a distance of 3-5 meters.

Replacing the battery can only be done by an adult! • Do not use together batteries from different manufacturer, or different charge state! • If the batteries are depleted, or the appliance is not in use for a longer period, immediately remove the batteries! • If liquid has leaked from them, wear a protective glove, and with a dry cloth clean the battery chamber! • Do not open the batteries, throw them into fire, or short circuit them! • Do not charge not rechargeable batteries! Explosion hazard! • Do not place secondary batteries instead of batteries into the product, because their voltage and performance is significantly lower! • In the cold the performance of the batteries weakens, more frequent battery replacement may be necessary!

CLEANING

Before cleaning turn the appliance off. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

TROUBLESHOOTING

If the brightness decreases and/or the rotation speed slows, repleace the batteries!

If it does not lights, check the position of the toggle switch, and the proper placement of the batteries and their condition!

In case of any other problem contact a service center!

WARNINGS

• Please before use read this instruction manual carefully, and place it in an easily accessible place for future reference!
• The luminaire should only be lifted by its base!
• This product is not suitable for illuminating domestic premises; can be used to produce light effects. The light sources in the luminaire are not replaceable!
• Do not look into the light of the LED, and do not direct it at reflective surfaces!
• Protect from dust, humidity, liquids, moisture, frost, and shock, as well as from direct heat and sunshine!
• Only usable indoors, under dry circumstances!
• Do not hinder the free rotation of the product, do not cover it!
• Do not let splashing water come into contact with the appliance, and do not place objects filled with liquid, e.g. a glass on the appliance!
• Open flame source, like a lit candle, cannot be placed on the appliance!
• Do not dismantle, or modify the appliance, as this can cause fire, accident or electric shock!
• Due to constant development, the technical data and design can change even without prior notice. We do not take responsibility for the possible printing errors, and are sorry if any occurs.

• Forgó, ragyogó kristály gömb • Folyamatosan változó ábrák kivetítése • Ideális nagyobb helyiségekbe is (kb. 100 m²) • Bútorra vagy falra helyezhető • Energiatakarékos és biztonságos LED technológia • 6 db színes beépített LED (kék-zöld-piros) • Tápellátás 3 x AA (1,5 V) elemről, nem tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS, BEKAPCSOLÁS

Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el az elemtartó fedelét. A jelölt polaritásnak megfelelően tegyen bele 3 x AA méretű 1,5 Voltos alkáli elemet. Csavarozza vissza az elemtartó fedelét. Helyezze el biztonságos, stabil, vízszintes helyre a készüléket, majd ellenőrizze, hogy a készülék és részei sértetlenek-e. Kapcsolja be (I) az oldalán található (I/O) billenő kapcsolóval. A világítás működik, a forgás elindul. A lámpatestet felakaszthatja falra is. A kivetítés sötétben, a készüléktől 3-5 méter távolságon belül látható a legjobban.

Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! • Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! • Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket! • Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka jelentősen kisebb! • Hidegben az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcsere lehet szükséges!

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki. Használjon puha, száraz törőkendőt. Ne használjon agressziv tisztítószereket és folyadékot!

H

LED diszkó lámpa

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kiscsemegákos után győződjön róla, hogy a készülék nem került meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

A diszkó lámpa kiválóan alkalmazható házi-bulikban, partikon a hangulat fokozásza. Bekapcsolását követően folyamatosan mozgó színes fényfoltokat vetít a falakra és a mennyezetre. A láthatóságát nagymértékben befolyásolják a helyiség fényviszonyai. A készülék otthoni, hobbi használatra tervezték, nem professzionális eszköz.

• Forgó, ragyogó kristály gömb • Folyamatosan változó ábrák kivetítése • Ideális nagyobb helyiségekbe is (kb. 100 m²) • Bútorra vagy falra helyezhető • Energiatakarékos és biztonságos LED technológia • 6 db színes beépített LED (kék-zöld-piros) • Tápellátás 3 x AA (1,5 V) elemről, nem tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS, BEKAPCSOLÁS

Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el az elemtartó fedelét. A jelölt polaritásnak megfelelően tegyen bele 3 x AA méretű 1,5 Voltos alkáli elemet. Csavarozza vissza az elemtartó fedelét. Helyezze el biztonságos, stabil, vízszintes helyre a készüléket, majd ellenőrizze, hogy a készülék és részei sértetlenek-e. Kapcsolja be (I) az oldalán található (I/O) billenő kapcsolóval. A világítás működik, a forgás elindul. A lámpatestet felakaszthatja falra is. A kivetítés sötétben, a készüléktől 3-5 méter távolságon belül látható a legjobban.

Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! • Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! • Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket! • Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatásfoka

SK

LED diskotéková guľa

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane deti od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

Diskotéková guľa sa dá výborne použiť na pozdvihnutie nálady domácich i spoločenských zábav. Po zapnutí guľa premieta priebežne na steny a strop farebné svetelné škvrny. Viditeľnosť farebného svetla je v značnej miere závislá od svetelných pomerov miestnosti. Guľa je určená na domáce účely, nie na profesionálne použitie.

• Otáčajúca sa, ligotavá krištáľová guľa • zobrazenie priebežne sa meniacich farieb a obrázkov • ideálny aj do väčších miestností (cca. 100 m²) • možnosť umiestnenia na nábytok alebo stenu • energeticky úsporná a bezpečná LED technológia • 6 ks farebných zabudovaných LED (modrá-zelená-červená) • napájanie: 3 x AA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPNUTIE

Pomocou skrutkovača odstráňte kryt puzdra na batérie. Vložte 3 x AA 1,5 V alkalické batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Kryt puzdra na batérie priskrutkujte späť. Pristroj umiestnite na bezpečné, stabilné, vodorovné miesto a skontrolujte, či nie sú poškodené súčiastky pristroja. Zapnite (I) pomocou kolískového spínača (I/O) na bočnej strane. Osvetlenie sa zapne a začne sa otáčanie. Svietidlo môžete zavesiť aj na stenu. Zobrazenie obrázkov si najviac vychutnáte v tmavej izbe, vo vzdialenosti 3-5 metrov.

Výmenu batérií môže prevoviť len dospelá osoba! • Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! • Ihneď odstráňte batérie, keď sa vybili alebo keď pristroj dlhší čas nepoužívate! • Keď z neho vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia! • Chlad znižuje výkon batérií, môže byť potrebná ich častejšia výmena!

ČISTENIE

Pred čistením pristroj vypnite. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zníženia svietivosti a / alebo spomalenia otáčania vymeňte batérie!

Keď pristroj nesvieti, skontrolujte poziciu spínača, správnu polohu a stav batérií!

V prípade inej poruchy obráťte sa na odborný servis!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!!
• Držte podstavec svietidla pri jeho zodvihnutí!
• Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoračné osvetlenie. Svetelné zdroje LED vo svietidle sa nadajú vymeniť!
• Nepozerajte sa priamo do svetla LED a nemierte nim na lesknúce a zrkadlujúce sa povrchy!
• Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
• Výrobok používajte len vo vnútri, v suchom prostredí!
• Nezabraňujte voľnému otáčaniu pristroja, je zakázané pristroj zakryť!
• Dbajte na to, aby sa pristroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
• Na pristroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
• Pristroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
• Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, could be set aside together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environmentfriendly way.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészsége veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazók helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezési értékesít. Elhelyezhető elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keressa a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállalják, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.sal.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separuje odděleně, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a tedaj aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO • Colectia i în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu l-ați aruncă i în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține i componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului ! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la la ți distribuitori care au pus în circulație produse cu caracteristici i funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră i a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind pe producători i suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BĂTERIILOR/ACUMULATORILOR
Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB • Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde je ili kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za reciklaranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah prodajalo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih recikažnih . S tem ščitite okolje vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ
Istrošeni akumulatorji in baterje se ne smejo zavreči z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje ztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Veškeré požadované příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.
LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ
S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě / v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

6 x Ø5 mm DIP LED
2-2 BLUE, GREEN, RED
4,5 V ⎓ (3 x AA battery)
ta: 10 - 35 °C
Ø92 x 85 mm / nt.120 g

RO

lumini LED disco

Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cele care nu au experiența și cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trecuți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supravegherea sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolele ce decurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungi sau alte elemente potențial periculoase.

Globul disco se utilizează la petreceri familiale sau party-uri pentru încingerea atmosferei. După pornire globul disco proiectează fără oprire pete de lumină colorată în mișcare pe suprafața peretelui și a tavanului. Vizibilitatea acestora este în mare măsură definită de condițiile de iluminat de la fața locului. Dispozitivul a fost proiectat pentru utilizare privată, acasă, din hobby. Nu este un dispozitiv profesional.

- **Glob rotitor strălucitor • Proiecție culori și imagini diferite în continuă schimbare • Ideal și în spații mai mari (cca.100m²) • Se așează pe mobilier sau perete • Tehnologie LED economică și sigură • 6 buc. LED colorat integrat (albastru-verde-roșu) • Alimentare 3 baterii AA (1,5 V), nu sunt incluse**

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, PORNIRE

Îndepărtați capacul locașului pentru baterii cu ajutorul unei șurubelnițe. Introduceți 3 baterii alcaline de 1,5 Volți de dimensiunea AA având grijă să respectați polaritatea indicată. Înșurubați la loc capacul locașului pentru baterii. Așezați dispozitivul pe un loc sigur, stabil, orizontal și verificați dacă dispozitivul și părțile ei componente sunt intacte. Porniți dispozitivul cu întrerupătorul (I) aflat lateral (I/O). Globul luminează și începe să se rotească. Dispozitivul poate fi agățat pe perete. Distanța minimă recomandată pentru proiecțiile în tuneric este de 3-5 metri.
Schimbarea bateriilor se face doar de către adulți! • Nu utilizați bateriile diferite ca marcă sau stare! • Îndepărtați bateriile imediat dacă acestea s-au descărcat sau dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă! • Dacă din baterii s-a scurs lichid, îmbrăcați mănuși de protecție și curățați suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Nu lovi, desfaceți bateriile. Nu le aruncați în foc și nu le scurtcircuitați! • Este interzisă reîncărcarea bateriilor ce nu pot fi reîncărcate! Pericol de explozie! • Nu introduceți acumulatori în locul bateriilor pentru că tensiunea și eficiența lor este semnificativ mai mică! • Performanța bateriilor scade cu scăderea temperaturii ambientale, s-ar putea să fie nevoie mai frecvent de schimbarea lor!

CURĂȚARE

Opriți dispozitivul înainte de curățare. Curățați cu o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții de curățat agresive sau lichide!

ERORI ȘI SOLUȚII

În caz de scădere a luminozității și/sau a vitezei de rotație a dispozitivului, schimbați bateriile!
Dacă nu luminează, verificați poziția întrerupătorului și dacă bateriile au fost corect introduse la locul lor!
Cu orice altă problemă adresați-vă unui service specializat!

AVERTISMENT

- Vă rugăm, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil!
- Nu radiați lampa decât de la soclul lui!
- Dispozitivul a fost proiectat pentru utilizare privată, acasă, din hobby. Sursele de lumină LED din corpul lămpii nu pot fi schimbate!
- Nu vă uitați în lumina emisă de LED și nu orientați dispozitivul spre suprafețe reflectorizante!
- Feriți dispozitivul de praf, condens, lichide, căldură, umiditate, înghe! și loviturI. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea directă a căldurii sau a razelor solare!
- Se utilizează exclusiv în interior, în loc ucat, ferit de umezeală!
- Nu împiedicați rotirea liberă a dispozitivului. Este interzisă acoperirea dispozitivului!
- Feriți dispozitivul de stropi de apă și nu așezați pe el obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar!
- Nu așezați sursă deschisă de foc, cum ar fi o lumânare pe dispozitiv!
- Nu dezmembrați și nu modificați aparatul pentru că poate provoca incendiu sau electrocutare!
- Datele tehnice și design-ul pot suferi modificări fără informare prealabilă, datorită dezvoltării continue a produselor. Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. Ne cerem scuze.

SRB

LED disko lampa

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i pročite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćene i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odraslih osoba. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

Disko lampa je idealna za kućne žurke, rođendane za podizanje raspoloženja. Nakon uključenja konstantno projektuje pokretne kolor tačkice na zidove i plafon. Vidljivost u mnogome zavisi od osvetljenosti prostorije u kojoj se koristi. Uređaj je projektovan za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu.

- **Okretljive, kristalne loptice • Konstantna projekcija promenljivih formi • Pogodna i za veće prostorije (oko100m²) • Postavlja se na nameštaj ili na zid • Štedljiva i bezbedna LED tehnologij • 6 kom. ugradenih LED dioda u boji (plava-zelena-crvena) • Napajanje 3xAA (1,5 V) baterija, nije u sklopu**

PUŠTANJE U RAD, UKLJUČENJE

Uz pomoć jednog šrafcigera skinite pokopac baterije. Pazeći na označene polaritete postavite 3 baterije AA tipa od 1,5 V. Vratite pokopac baterije. Uređaj postavite na čvrstu vodoravnu površinu, nakon toga proverite da su uređaj i njeni delovi neoštećeni. Uključite uređaj (I) prekidačem sa strane (I/O). Svetlo će da se uključi i započinje okretanje. Ovu lampu možete okačiti i na zid. Projekcija se u mračnoj prostoriji najbolje vidi na 3-5 metara.
Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! • Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! • Ako duže vreme ne koristite uređaj ili su baterije prazne izvadite ih iz uređaja! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije! • Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili ih kratko spajati! Zabranjeno punjenje nepunjivih baterija! Opasnost od eksplozije! • Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • U hladim uslovima rada smanjuje se kapacitet baterija pa je moguća potreba za češćom zamenom!

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i strujni adapter izvucite iz struje. Za čišćenje koristite mekane suve krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva!

ODKLANJANJE GREŠAKA

U slučaju smanjenja intenziteta svetla ili usporavanja pokreta zemenite baterije!
Ako lampa ne sveti proverite položaj prekidača, poziciju i stanje baterije!
U slučaju drugih nepravilnosti obratite se stručnom licu!

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu!
- Lampa se može dizati samo držanjem za postolje!
- Ovaj proizvod nije predviđena za osvetljavanje domaćinstva; namenjena je za svetlosne efekte. LED izvori svetlosti nisu zamenjivi!
- Ne gledajte direktno u LED izvor svetlosti!
- Uređaj štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote odnosno direktnog sunca!
- Isključivo je upotrebljivo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Obratite pažnju da ništa ne smeta slobodnom kretanju pokretnih delova, zabranjeno prekrivati!
- Uređaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte je u blizinu sa posudama (primer čaše) sa tečnostima!
- Ne postavljajte ništa u blizinu uređaja sa otvorenim plamenom (sveća itd.)!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- Zbog konstantnih usavršavanja karakteristika i dizajna promene su moguće i bez predhodne najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

SLO

LED disko svetilka

Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pozorno preberite in pročitajte navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embaleže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

Disko svetilka je idealna za hišne zabave, rojstne dneve za dvigovanje razpoloženja. Po vklopu se konstantno projicirajo gibljivi barvni simboli na steno ali strop. Vidljivost je v mnogo čem odvisna od osvetljenosti prostora v katerem se uporablja. Naprava je projektirana za hišno uporabo, ni za profesionalno uporabo.

- **Vrtljive, kristalne kroglice • Konstantna projekcija spremenljivih form • Primerna tudi za večje prostore (okoli 100m²)• Postavi se na pohištvo ali na steno • Varčna in varna LED tehnologija • 6 kos. vgrajenih LED diod v barvi (modra-zelena-rdeča) • Napajanje 3xAA (1,5 V) baterije, niso priložene**

ZAGON IN DELOVANJE, VKLOP

S pomočjo izvijača odstranite pokrov baterij. Pazite na označene polaritete in vstavite 3 baterije AA tipa po 1,5 V. Vrnite pokrov baterij. Napravo postavite na čvrsto vodoravno površino, nato preverite ali so naprava in njeni deli nepoškodovani. Vključite napravo (I) s stikalom na strani (I/O). Svetloba se bo vključila in začne se vrtenje. To svetilko lahko obesite tudi na steno. Projekcija se v mračnem prostoru najbolje vidi na 3-5 metrih.
Zamenjavo baterij sme narediti samo odrasla oseba! • Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! • Če dalj časa naprave ne uporabljate ali so baterije prazne jih odstranite iz naprave! • Če iz baterij slučajno izteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in s krpo očistite ležišče baterij! • Baterije je prepovedano razstavljati, metati v ogenj ali jih kratko spajati! Prepovedano je polnjenje nepolnjivih baterij! Nevarnost pred eksplozijo! • Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje, ker se njihova napetost in kapaciteta znatno razlikuje od baterij ! • V hladnih pogojih delovanja se zmanjšuje kapaciteta baterij, zato je možna potreba po pogostejši zamenjavi!

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izključite napravo in električni pretvornik izvlecite iz električnega omrežja. Za čiščenje uporabljajte suhe mehke krpe. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!

ODPRAVLJANJE NAPAK

V primeru zmanjšane intenzivnost svetlobe ali upočasnitve gibanja zamenjajte baterije!
Če svetilka ne sveti preverite položaj stikala, položaj in stanje baterij!
V primeru drugih nepravilnosti se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

OPOMBE

- Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo in ga shranite!
- Svetilka se lahko dviguje samo z držanjem za podnožje!
- Ta naprava ne služi za osvetljevanje prostorov; namenjena je samo za svetlobne efekte. LED izvori svetlobe niso zamenljivi!
- Ne glejte direktno v LED izvor svetlobe!
- Napravo zaščitite pred prahom, paro, tekočinami, vlago, zmrzovanjem, preveliko toploto, oziroma direktnim soncem!
- Izključno je uporabna samo v suhih zaprtih prostorih!
- Bodite pozorni da nič ni ovira svobodnemu gibanju gibljivih delov, prepovedano jo je prekrivati!
- Napravo zavarujte pred škropljenjem tekočin in ne postavljajte je v bližino posod (primer kozarci) s tekočinami!
- Odprti plamen ne sme biti v bližini naprave (sveča itd.)!
- Ne razstavljajte in ne popravljajte naprave, to lahko povzroči požar ali električni udar!
- Zaradi konstantnega izboljševanja kvalitete in tehničnih karakteristik naprave, so možne spremembe brez predhodne najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

CZ

diskotékové osvětlení s LED diodami

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj obal během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

Diskotékové osvětlení je skvělým řešením pro vytvoření dokonalé atmosféry na domácích večírcích, nebo na párty. Po zapnutí jsou na stěny a na strop průběžně promítány pohyblivé barevné světelné obrazce. Viditelnost je ve velké míře ovlivněna světelnými podmínkami v daných prostorách. Osvětlení bylo konstruováno pro použití v domácnosti a pro účely zábavy na hobby úrovni, nejedná se o profesionální zařízení.

- **Rotující, třpytící se křišťálová koule • Promítání plynule se střídajících obrazců • Ideální i do větších místností (cca. 100 m²) • Možnost umístění na nábytek nebo na stěnu • Energeticky úsporná a bezpečná LED technologie • 6 barevných zabudovaných LED diod (modrá-zelená-červená) • Napájení pomocí 3 x AA (1,5 V) baterie, nejsou v příslušenství**

UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPNUTÍ

Pomocí šroubováku sejměte kryt schránky na baterie. V souladu s vyznačenou polaritou vložte 3 1,5voltové alkalické baterie typu AA. Kryt schránky na baterie zašroubujte zpátky na místo. Svítidlo umístěte na bezpečné, stabilní a vodorovné místo, potom zkontrolujte, zda svítidlo nebo jeho části nejsou poškozeny. Svítidlo zapněte (I) pomocí sklopného spínače (I/O) umístěného na boční straně. Nyní svítidlo svítí, spustí se rotace. Svítidlo můžete také pověsit na stěnu. Projekce je nejefektivnější ve tmě, a to ve vzdálenosti na 3-5 metrů od svítidla.
Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! • Nepoužívejte současně baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabití! • Jestliže se baterie vybily nebo jestliže nebudete svítidlo delší dobu používat, baterie neprodlevě vyjměte! • Jestliže z baterií případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! • Baterie je zakázáno otevírat, vhazovat do ohně nebo zkratovat! • Nedobíjetelné baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! • Nikdy nepoužívejte místo baterií akumulátory, protože napětí a efektivita akumulátorů je významně nižší! • Výkon baterií v prostředí nízkých teplot klesá, baterie je nutné v takových podmínkách častěji vyměňovat!

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním svítidlo vypněte. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čistící prostředky ani tekutiny!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě sníženi intenzity jasu a/nebo zpomalení rychlosti rotace vyměňte baterie!
Jestliže svítidlo nesvítí, zkontrolujte polohu spínače a zda byly baterie vloženy správně, respektive stav baterií!
V případě zjištění jiných potíží kontaktujte odborný servis!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete výrobek používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a pro účely potřeby v budoucnu je uschovejte na snadno přístupné místo!
- Svítidlo je dovoleno zdvihat pouze uchopením za stojan!
- Tento výrobek není vhodný pro účely osvětlení v domácnosti; je určen k vytváření světelných efektů. Světelné LED zdroje nelze ve svítidle vyměňovat!
- Nikdy se nedívejte bezprostředně do světla LED diod a světlo nesměrujte na zrcadlové plochy!
- Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímých slunečním zářením!
- Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Nezamezujte volnému otáčení svítidla, svítidlo je zakázáno zakrývat!
- Svítidlo nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na svítidlo nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
- Na svítidlo nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Svítidlo nerozebírejte, ani nijak neupravujte, protože byste mohli způsobit požár, poranění nebo zásah elektrickým proudem!
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

home
by SOMOGYI ELEKTRONIC

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Cesztenyefa út 3.
www.sal.hu • Számrazási hely: Kína

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONICS SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK Tel.: +4211/0/ 35 7902400
www.salshop.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, judeţul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2,
Cod poştal: 400337 Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro • Ţara de origine: China

Uvozник za **SRB: ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel.:+381(0)24 686 270 **www.elementa.rs** •
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za **SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 Mail: office@elementa-e.si
www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

CE RoHS COMPLIANT III Made for Europe

PAP/PE SOMOGYI ELEKTRONIC®

SOMOGYI ELEKTRONIC®